

FOGARAS ÉS VIDÉKE

Társadalmi, szépirodalmi és közgazdasági hetilap.

Előfizetési ár:
 Helyben házhoz hordva, vidékre postán küldve.
 Egész évre 8 Kór., félévre 4 K., 1/4 évre 2 K.
 Egyes szám ára 16 fillér.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.
 Szerkesztőség és kiadó-hivatal: Thierfeld D. könyvkereskedés.

A hirdetések díját jutányosan számítjuk.
 Nyílt tér: soronként 20 fill.
 Hirdetések és Nyílt tér díja előre fizetendő.
 Kéziratokat nem adunk vissza.

A közrend és köztisztaság.

Nem a hatóság a hibás, hanem: mi.

Irta: Halmy Gyula.

Egyszer egy esztendőben jó, hasznos és üdvös nem csak némán és szó-talanul végig sétálni Fogaras utcáin, hanem, ha már járunk, kelünk, hát legyen is annak némi látatja a fogarasi Lloyd hasábjain is!

Eddig, ezelőtt, ha fölajdultunk egy-egy szemét, piszkos, büzös víz, vagy rendetlenség miatt, mindig a hatóságot ütöttük, vertük, hogy egyes-egyedül csak is ő a hibás!

Ő az oka annak mindjárt kora hajnalban, kakas kukorékolásakor, mikor a bivalyokat kihajtják a legelőre, ha az utcák, gyalogjárók piszkosak s óvatosan kell lépkednünk, hogy az ember porul ne járjon s haza ne kelljen mennie a lábbelijét újból megtisztogatnia.

A hatóság a hibás, hogy a patakok medreiben csirkebelek uszkálnak s a hús patak vizébe fürdeni vágyók üvegdarabokkal preparálják ki a talpukat, hogy adjanak egy kis műtétet Hámorszky és Szabó doktoroknak.

A hatóság a hibás, ha a kocsik por-szemre fölváltják a kavicsokat s az oda hordott fillérek szálló pénzzé változnak az ózondus levegőben és tuberkulotikus bacillussá varázsolják át azokat.

A hatóság a hibás akkor ugy-e bár, ha a heti piacok után nem tisztítatja el rögtön az utcákat a ref. egyház, mert hiszen vagy 237 év óta ő gombolja be

évenként a 11,000 koronákat a vásárvámból.

Ugyancsak a hatóságot veszik elő és püfölik akkor, ha a házából kifoly a piszkos, büzös lé, vagy pláne Galacon, éppen az országút szélén egy nagy elhult juhász kutya diszeleg s rontja vagy két hét óta ott a levegőt.

Ugyancsak ő a hibás, ha az Olt partja fűvében döglött macskák várják a föltámadás nagy napját!

Átkellene irni — mondják — a fogarasi hatóság nak Galacra, hogy rendeztesen ott annak az elhult vén kutyanak állásához illő, méltó temetést s parentáltassa el valami kiváló elokvenciával bíró — gyepmesterrel!

Hát uram fia! minden bajért a hatóságot ütjük, püföljük, pedig szegény azért nem tehet semmit sem, hogy is tehetne, hisz a hatóság is emberekből áll s ott is lejár az öt év, a mandátum, s a tisztséget újra meg kell ujitani, igen, de ha az a szegény tisztviselő ellenségeket szerez magának, ami Fogarason nagyon könnyen megy, befütyül önmagának s a csirkebél, szemét vagy isten tudná minek a fölpanaszolásáért ő is hoppon marad, mert az erélyes, szigorú tisztviselő nem kell ám, nemcsak a falunak, de még a városnak sem. A panaszosok összeállnak és — kibuktatják. Mert nagy szó ám az a voks és az az

urna, ha nem akarja, hát nem huzza ki az illető nevét. Nagy dolog az a választás, még ha városi tisztujításnak nevezik is azt.

De eltekintve mindezekről, melyik ember bir nagyobb életfilozófiával, az-e, aki mindenkivel kiköt s így minden halandóval rossz lábon él, vagy pedig az, aki ügyes színészként végig komédiázza, játsza az egész életet s így mindenki szereti, tiszteli és becsüli?!

Mi hasznunk van nekünk abból, ha kiírjuk azt, hogy ez, vagy az csunya bódé, pedig 800 koronába került! Fizetnek-e vagy megdicsérnek-e minket azért, ha kiírjuk, hogy a Ferenc József-téren egy házból állandóan piszkos, szürke lé folyik ki az utca közepére s mint valami ezüst szalag hívogatja magához, illetve eltávolítja büzével még a rendőröket is, hogy ne merészljenek oda menni a forráshoz valahogy bedugni annak fontos kanyargását.

Hogyan merészeltük mi azt kiírni, hogy Apaffy Mihály és Bornemissza Anna nem adtak donációs levelet a ref. egyháznak, pedig adtak; de az emberek aheiyett, hogy keresnek, vagy megtalálnák és publikálnák azt, hát egyszerűen üldözési kultuszt gyártanak abból, amelynek az éle a személy ellen irányul s egyenesen őt okozzák a jámbor hívők azért, hogy a fentiek mért nem adtak hát nekik privilégialis levelet.



Gümőkór (tüdő)

köhögés, számarköhögés, influenza és a légzőszervek bajainál az orvosi kar kiváló eredménnyel alkalmazza a

SIROLIN „Roche“-t.

SIROLIN „Roche“-t kellemes íze és kiváló hatása folytán szívesen veszik. Az összes gyógyszerárakban eredeti SIROLIN „Roche“ csomagolást kérjünk és határozottan utasítsunk vissza minden pótkészítményt.

Sirolin iródatmat F. 13. kívánatra ingyen és bérmentve küld F. Hoffmann-La Roche & Co. — Basel (Schweiz) Grenzach (Baden)



Egyszóval ezek csak eklatáns példák s ezért kérjük, hogy az érdekeltek ne nehezteljenek, vagy ne kovácsoljanak ebből is személyi kultuszt, vagy üldözési mániát ellenünk. Bármennyire csűrjük-csavarjuk is a dolgot, a hatóság nem hibás a fenti esetekben, hanem egyesegyedül mi a polgárok!

Igen de, ezért pedig a polgárok haraguznak meg, mert bizony egy örízetlen, rendörtelen pillanatban mi öntjük a csirke belet s az üveg darabokat a patak medrébe, mi piszkoljuk be az utcákat, mi rongáljuk az aszfaltot, egyszóval, hogy piszkosak, miazmásak Fogaras utcái, mi csináljuk azt és ezért mégis a szegény hatóságot ócsároljuk, korholjuk, hogy ő miért nem hordatja el a mi piszkainkat.

Ha valami történik, mindjárt csak a hatóság az oka, ő az előidézője stb. stb. Már megszoktuk ezt s egész szálló igévé vált. Tavaszi, sőt pláne most már nyári melegek járnak, jó lesz tehát egy kis közrend és köztisztaság Fogaras rendezett tanácsu város utcáin, fölférne már egy kis locsoltatás is. Már természetesen annak a félnek a részéről, aki a hasznot huzza és zsebre vágja, mert ha vámot szedünk, hát locsoltassunk és seper-tessünk is. Takarítsasson a gazda és fektessen sulyt a higiénikus dolgokra, mert hiába: „röndnek muszáj lenni“ különben megöl a por, a piszok bacillusa, egyszóval a — kolera!

Ügyeljünk tehát arra is, hogy a kórház környéke ne legyen büzös, ne hordjuk ki a rétre onnan a piszkokat,

mert arról a helyről sokat elsöpör a szél és viszi a bacillusokat ezer számra minden felé.

Kapartassuk be a döglött állatokat, ne dobáljuk ki a piszkot, ha ezt megtartjuk, akkor mi reánk sem vonatkozik ez a cikk, de senkire sem, mert Fogaras város polgársága rendes és nem tűri a bacillusok melegágyát: a port, a szemetet, a piszkot s nem teszi tönkre önmaga azt a főséges levegőt melyet a havasok mint élet elixirt küldenek le hozzánk, és mi pedig azt akaratlanul is beiniciáljuk.

Fogaras város n. é. polgárságától, respektive közönségétől nagyobb rendet és tisztaságot kérünk s ezt el is várjuk s azért, hogy ezt ki merjük írni, hogy: nagy a por, nagy a büz s piszkosak az utcáink, hát takarítsunk, reméljük nem kovácsol fegyvert ellenünk a mi, t. i.: Fogaras város n. é. polgársága!

Ha így mindnyájan ügyelünk, egymást figyelmeztetjük a jóra, szépre, az idegenek előtt majd nem kell szégyenkezünk a parfümgyár és rendetlenség miatt.

Köztisztaság, rend, jöjjön el a te országod!

Leányaink nevelése.

— Ajánlva az anyáknak. —

A leányok tudományos képzése terén a legutóbbi időben élénk lendület észlelhető és így mindinkább szükséges, hogy az elvont tudomány, az eszményi törekvés és az univerzális műveltség ne szorítsák leányainkat a háziasság józan talajáról és ama re-

álisabb tudásról, melyeket joggal követelhetünk meg a leánytól, ha nem akar tulajdonképeni hivatásához hűtlen lenni. Minél inkább kultiválják a nőnevelésben a tudományos kiképzést, annál jobban háttérbe szorulnak a gyakorlati irányok, amelyek eddig a nő tulajdonképeni birodalmát képezték. A mai „művelt fiatal hölgyek, műveltségükkel összeférhetetlennek találják a konyhát, éléstárt, ruhatárt és gyermekszobát, sem kedvük, sem idejük nincs a háztartás prózai gondjaival törődni, úgy hogy végre a cselédségnek sem tudnak kellő utasítást adni. annál kevésbé az ellenőrzést gyakorolni. A családi élet a háziasság, a házasság, a házasság teljes felbomlásához vezetne az, ha e téren még tovább-tovább is ezen az uton haladnánk.

A modern női világban mindenütt ama törekvés érvényesül, hogy a nő hatásköre kibővítessék, neki újabb és újabb kereset források nyiljanak, őket a férfakkal mindenben egyenlővé tegyék. Míg e törekvés csak egyes, feltűnően kiváló észtehetségű nőkre szorított, nem lehetett ellene kifogás, de általánosítása a legsajnálatra méltóbb konzekvenciához vezet.

Ezek egyike ama sajtóságos tünet, hogy kitaró buzgósággal hajszolnak föl újabb kereseti forrásokat és emellett teljesen szemelől tévesztik ama hatáskört, a melyre a leányok és asszonyok a természet által utalva és hivatva vannak. Ez nem más, mint a csendes és áldásos tevékenység a háznál, mely a női nemnek oly messzemenő tért nyit a hasznos ismeretek és áldásos munka kiterjedésében. A háztartás sokoldalu és nagyfontosságú tevékenységét, a feleség és anya nemes, egész nemzetre kiható életutját csekélységnek tartják a modern nők, kerülnek az ezzel járó kötelességeket, mert nem látják be, hogy itt fejlődnek ki a nőiség legszebb virágai, hogy e téren van hivatva a nő nagyokat alkotni és az emberiség javára komoly kötelességeket teljesíteni, mert ez az

TÁRCA.

AZ ÜSTÖKÖS.

A légürben rohanva száll felénk! . . .
Ki tudja, milyen jövőt tár elénk . . .
Az üstökös.

A ciánnak szagát már érzem én . . .
Itt van! — s nincs többé semmi remény —
Az üstökös.

Mint egy fákllya lobog fenn az égen,
S minket megöl, kik élünk itt régen,
Az üstökös.

Hallom már mint a légürben halad,
Amint gyilkol, amint rohan, szalad, . . .
Az üstökös.

Látom már a pusztítását köztünk,
Látom már, hogy mindnyájan elvesztünk,
Látom már a halottaknak sergét . . .
S mindenkinek elvette az oszét . . .
Az üstökös.

Egyedül, csak én vagyok még hátra,
Egyedül, csak én vagyok az árva;
Körülöttem már senki több nincsen . . .
Megölte az én egyetlen kincsem . . .
Az üstökös.

Menekülök, hogy csak birja lábam,
De nem tudok, mert ő jön utánnam;
A gyilkos gáz egyre jobban árad . . .
S az üldözésben el nem fárad,
Az üstökös.

Tovább nem birtam — és összerogytam,
Hogy mi történt velem, — azt nem tudtam . . .
Néma csend honol az egész tájon
Fölebredek — s látom — az üstökös
Nem más, mint — álom.

Árpád.

Vadorzók és a vadovó személyzet.

Irta: Rigly János.

(Folyt. és vége.)

Midőn körülbelül 30 lépésre lehettem tőle, az atyafi hirtelen felugrott és a rózsatábla hosszában kezdett futni az „Eklézia“ erdeje felé; uccu, én is utána, hogy lefülelhessem, de üldözés közben valahogyan megbotlottam s elessem, így az il ető időt nyert s nem birtam elérni. Midőn láttam, hogy a köz mindig nagyobb és nagyobb lesz közöttünk, rákiáltottam: „Állj, mert lövök!“ — Ő erre félig visszafordult s fegyverét rám akarta emelni, de én nálánál gyorsabb voltam, mert kapásból odapörköltem, mintegy 60 lépésnyi távolságból. Az volt a szerencsém, hogy nem voltam izgatott s nem az expresznek a ravaszát nyomtam el. — Fegyveremnek balesőve

15-os caliberű 4. számú kemény sörétre volt töltve.

Ahogy a puskám eldörrent, abban a pillanatban láttam összegöngyölödni a komát és egy pillanat múlva fájdalmas hangon felkiáltott: „Jaj nekem!“ — Na, gondoltam magamban, te is bevetted a legyet. Hirtelen fegyverem balesővét (biztoséskul) újból megtöltöttem, azonban irányt vesztettem, positive nem tudtam már a helyet, hol az illető összeesett; kerestem össze-vissza, de hiába. — Egyszer aztán meggondoltam a dolgot, hogy ez nem jó lesz így Jani, hátha az illető valahol hirtelen felbukkanna a rozból és oda-füstölne nekem valami jóféle vágott ólommal, akkor néznék csak jól ki. Óvatosan hazafelé indultam s a faluban azonnal elmentem a bíróhoz a dolgot följelenteni. Épp ott volt Sárospatakról a csendőrjárat. Azonban mogorodtek az ég csatornái, csak úgy szakadt az eső, szurok sötétség lett; de azért kimentünk kocsival, hogy az illetőnek esetleg segílyt nyujthassunk, de biz a nagy sötétség miatt nem tudtunk sehogy sem eligazodni, így aztán hajnalban, amint pirkadt, a helyszínén voltunk, úgy én, mint a két csendőr, bíró és egy esküt. Összekerestünk mindent, de az illetőt nem találtuk, csak a nyomot, a hol összeesett; vért nem találtunk, mert az éjjeli eső elmosta. Hazamentünk s a bíró a faluban azonnal sorba járta az összes házakat, van-e beteg? itthon van-e mindenki? és ki

a hely, ahol nélkülözhetetlenek, ez ahol semmiféle férfiúi lángész utol nem érheti, tul nem szárnyalhatja őket, míg minden egyéb pályán csak legritkább esetben kerülhet a nő a férfi elé.

E sorok célja: a nők tulajdonképeni hivatására a háztartás elhanyagoltságának helyrehozására felhívni a figyelmet. De hányan vesznek maguknak fáradságot a háztartás fogalmáról gondolkodni, írni, vagy olvasni? Hogy a háztartás rendben folyék, rendes könyvvezetésre volna szükség, mit azonban nálunk még teljesen fölöslegesnek tartanak. Ezt azonban tudni is kell és ezért sokkal hasznosabb a háztartási iskolák fejlesztése, látogatása, mint a klasszikus középiskoláé. Németországban és Anglia több városában — a gyakorlati Amerikaiakról nem is szólva — tettek kísérleteket, melyek már a mi tantervünkben is utat találtak, mint pl. a háztartást, ami teljes méltánylást és továbbfejlesztést igényel.

Megjegyzendő, hogy háztartás alatt mindama kötelezettségek összességét értjük melyeket a háztartásban a férfitől, nőtől és később leánytól követelünk. A felnőtt fiukat ide nem vontuk be, de valamint minden szabály alól van kivétel, úgy itt is, mert találkoznak még derék fiuk, akik szintén részt vesznek az általános köteleességekben. E köteleességek különböző kategóriákra oszlanak. A férj keres, a nő megtakarít, a leányok az anya hasznavehető munkásai, akik a házban rendet tartanak, annak kellemes színt adnak, a ruhát, fehérneműt gondozzák, konyhát, kertét stb. megosztott munkával ellátják. Ha egy családban mindenki hiven teljesíti köteleességét lehetetlen, hogy az áldás és gyarapodás elmaradjon.

Ma minden iparhoz, munkához képesítés kell, egyedül a háztartás alapítását vetik a vak véletlen alá. Ma családok alapítanak anélkül, hogy az abból származó kötelek legcsekélyebbikét ismernék, így van azután,

hogy itt egy bimbó hervad el a tapasztalatlan anya miatt, ott egy család züllik szét a gyakorlott vezető hiányában.

A szánalmat nem ismerő világ azután kimondja a szentenciát: „Ezek nem tudták bevételeiket beosztani.” Ebben a szóban fekszik a rendezett háztartás titka. Sajnos, rendszeren beosztani nagyon sok ember nem tudja. Ezzel nem azt akarom mondani, hogy így nagyon sok ember rendetlen, csak azt, hogy még aki nem küzd is adósságokkal, helytelenül osztja be jövedelmét. Mert mindenre, ami kifelé irányul, mint például: butor, ruha, szórakozásokra tulsok jut, a ház belső életére, táplálására pedig elenyészően csekély. Innét van sok idegbeteg, vértelen gyermek és leány.

Igy uralja a háztartás vezetése nemcsak a jelent, hanem a jövőt is, elmondhatjuk tehát, hogy boldog az, akinek bölcsője olyan házból ringott, amelyben tapasztalt, kötelességet tudó gazdasszony tartotta a gazdálkodás kormányrudját.

A királykisasszony.

A siker jegyében zajlott le f. hó 8-án este az áll. polg. leányiskola ezidei színjelőadása, amelyen az intézet egyik közkedveltségnek örvendő tanítónőjének szerzeménye, Hajtman Etelka *A királykisasszony* című kis szindarabja került színre.

Konstatálnunk kell a legimpozánsabb sikert úgy anyagi, mint erkölcsi oldaláról tekintve a dolgot. Az áll. polg. leányiskola ezuttal ismét bemutatta kiválóságát e téren is. A Transsylvániát színültig megtöltő közönség nem győzte a tetszését nyilvánítani. Zugó tapsoktól s a szerző nevével harsogott a nagy te-

rem egész estén át. A szindarab a lusta kislánnyal ismertet meg bennünket, akit a meleg délután elbágyaszt, tanulni nem akar, azt hiszi, hogy ha királykisasszony lenne, akkor nem kellene tanulnia. Elalszik könyve mellett és ime álmában királykisasszony lesz. Azonban akkor látja csak mennyivel több dolga, gondja, kötelessége van a királylánynak, mint az egyszerű gyermeknek. Beleun a hatalmaságba és felébredve örvend, hogy ismét otthon lehet, egyszerű leányka.

Ezt a tanulságos kis mesét gyönyörűen dolgozta ki Hajtman Etelka. Az egész kis szindarab látványosságban és érdekes fordulatokban gazdag. A második felvonás olyan meglepő pompával folyt le, olyan festői szépségű kép tárult elénk, aminőt igazán nem is képzelünk. A közel 70 személyből álló gárda egytől-egyig a legkifogástalanabban megállta helyét. *Benedek Anna* volt a kis elégedetlen Böske, aki álmában királykisasszony lett. Olyan otthonosan mozgott a színpadon, olyan természetesen, ügyesen játszotta szerepét, akárcsak a mindennapi életet festette volna. Oroszlánrész jutott a sikerből *Hartman Margitnak*, aki a tündérkirálynőt játszotta, kecsesen, fényes jelmezben, fülbemászó, szép hangjával elbájosolta a közönséget. Gyönyörű volt az álom tündéréinek csoportja és tánca, egytől-egyig nagyon édesek voltak. A rossz álmok tündére *Krausz E.* csengő althangjával tünt ki a csoportból.

A II-ik felvonás a fényes udvari néppel minden várakozást felülmut. A

hiányzik? — Gyanus beteg nem volt a faluban, mindenki otthon volt s nem hiányzott senki. Erre aztán az jutott eszükbe, hogy talán az illető nem is hotykai volt, hanem valami vidéki.

Ugy harmadnadrá, ahogy d. e. a szolgálattól hazafelé jöttem, a határszélen találkozom Windischgrätz herceg vadászával.

— Tudja mi az ujság, colléga? — szól hozzám. — Az id. Vitányit már lepedőben forgatják és azt beszélnek, hogy tán nem éri meg a reggelt sem; ajánlom, menjen el hozzá s ha csak lehet, egyezzen ki a fiaival, mert úgy mondják, hogy a hátulsó része — nyakától a bokájáig — össze van lövöldözve, (21 szemet kapott). Így colléga joggalanaul használta a fegyverét.

Az igazat megvallva, bevoltam gyulladva, mert én azon hiszomben voltam, hogy a lövést az illető féloldalt kapta. Mitévő legyen most? Én egyezni hozzájuk nem megyek, mert az a sok sógor és koma úgy közre kaphatnának, úgy elhuzhatnák a cseh nótát rajtam, hogy arról koldulhatnék. Bele nyugodtam sorsomba, jöjjön aminek jönnie kell.

Másnap aztán hallom, hogy jobban lett. Egy hét mulva lementem a faluba, az illető éppen a kastély mellett lakott, oda pillantok, hát a ház előtt ült s megszólított:

— Jó napot, vadászuram, hogy van?

— Köszönöm, Vitányi szomszéd, hála

Istennek jól, hát maga? Hallottam, hogy a napokban beteg volt.

— Beteg ám uram, az a fránya hideg lelés borzongatott.

Nem hiába igazi vadászó típus volt, de még most is eltagadta a baját. Persze feljelentés nem történt sem az uradalom részéről, sem ő tőle, mert ha mi feljelentettük volna, szabálytalan fegyverhasználatért engem, vadászásért pedig őt marasztalták volna el.

Alig mult el az aratás, megint hálóba jött a koma. Az erdőalján kétlábú rókára lestem; úgy esti tíz óra tájban, midőn a Sebes patak mentén, a forgó közelében lövés esett, mentem az irányba, vártam, lestem, hallgatóztam, de semmi. No majd hajnalban megnyomozom — gondoltam én magamban, mert egész délután esett az eső. Hajnalban, ahogy virradt, én már a forgónál voltam, ott találtam a fa tövön a száraz falevelet, amelyen a koma ült s mellette egy kilőtt 16 os Lefauchaux töltényhüvelyt; néztem a nyomot és azonnal felismertem idb. Vitányi nyomát, oly biztosan, hogy még esküt is mertem volna rá tenni. De nézzünk tovább, vajjon mire is lehetett? Tőle balról, mintegy tizenöt lépésre jött neki szarvasbika (hozzá nagyon erős, tehát hogy tudta elhibázni, azt még mai nap sem tudom. Néztem a nyomot tovább, lövésre visszaugrott a Sinkába. Nézzük már most a koma nyomat, merre ment hazafelé. No majd kézre jön még ő kelme idővel.

Ahogy a középső völgynek tartok, tőlem mintegy jó lövésnyire kit pillantok meg, mint a keresett komát, laposán jött és ahogy észre vettem engem, egy bokor mellé leaktart bukni, de már megkésétt, mert megpillantottam én is; közeledtünk egymáshoz, — a suba alul rövid puskájának rozsdás csöve már ujjnyit kikandikált.

— Jó reggelt vadász ur, hát volt-e valami szerencse?

— Hát kérem az éjjel elvitte a tyuk a rókámat, hát azt keresem.

Persze ő nem így akarta mondani, de be volt gyulladva.

— Ugy látszik, szomszéd, maga a róka, ugy-e a multkor is kilelte a hideg és most is itt bitangol megint. Erre még ő néki állt föllebb, hogy hát, hogy merem én azt mondani, hogy ő nála puska van; no én erre aztán, megeresztettem egy fehérmegeies huszármiatyánkot, hogy de meg oda . . . stb. parancsomra most azonnal adja át a fegyvert! — Az ipse azonban meg sem moccant. Erre én a suba alá kapok, megfogom a fegyver csövét és megkezdődik a fogdozás; egyikünk sem akart engedni. Látva, hogy ő az erősebb, hirtelen a tartókésemet kirántva, a mellének akasztottam, hogy majd a koma begyullad és a fegyvert szépen átadja nekem, de csalódtam, még a szeme sem mozdult meg; erre megszédült s a kedvező pillanatot felhasználva, egy erős fogással legyür-

szinpad fényes diszítésén Hajtman Etelka és lelkesedő növendékei remekeltek. A ragyogó, selyemtoalettek, a bájos ifjú lányok elragadó kecsessége, egyaránt nagyon tetszett. Ismételjük, egytől-egyig kifogástalanul szépek és ügyesek voltak, mégis, a szerep úgy hozta magával, hogy a sok szép és ügyes leányka közül is kitűntek jelmezük eredetiségével és szerepük kiválóságával *Popescu Lucia, Róth Adél, Visioli Lavinia és Zankó Magda*. A két előbbi mint udvar- és táncmester, a két utóbbi mint az öreg orvos és mint udvari bolond. Ennivalóan ügyes és bátor volt ez a négy bájos leányka. Az udvarhölgyek: *Csákány Karolin, Izrael Emma, Maron Sarolta, Nagy Margit, Ürmösy Izza, Vajda Piroska*, fényes, uszályos, selyem ruhákban „kész lányoknak” bizonyultak. A lovagok, legyezős lányok, az édes kis apródok (*Novák Irmuska, Szabó Bertuska*) valamint a sok udvari nép, egytől-egyig úgy ügyességük mint szép jelmezeik által nagyon tetszettek. Az első és utolsó jelenetben nagy hatást keltett *Szabó Anna*, a szép kis vers elszavalásával és ügyes játékával.

Általában úgy az egyöntetű, گردülekeny előadás, mint a táncok hibátlanlansága és az énekkarok, magánszólamok precizitása a leggondosabb munkáról tanuskodnak. És hogy ez milyen verejtékes munka, azt csak az tudja igazán átérteni, akinek már volt ilyenben része. Minden dicséretre érdemes tehát *Hajtman Etelka*, aki nemcsak a darabot írta,

tem, bal kézzel a földhöz szoritottam, a jobbal pedig a fegyverét vettem el. Szent Isten, majd megütött a guta, midőn láttam, hogy az egycsővű fegyverének a kakasa fel van huzva; hátha birkozás közben elsült volna.

Hirtelen kilőttem a levegőbe a rozsdást, aztán megfogtam a boldog végét és megkezdődött az apostolok áldása s áldottam addig, míg a rozsdásnak csak darabja volt. A fegyver csővét magammal vittem emlékül, őtet pedig ott hagytam a boldogok álmában szundítani, hadd álmódjon az esti bikáról is. Így törtém meg M.-Hotykát két év alatt és bejelentettem sürgősen a fogyvereket mind név szerint, kinek milyen fajta és caliberű, hány darab fegyvere van elkobzás végett a sátor-alja-ujhelyi bíróságnál. Sajnos vártam, mind hiába. Belátva, hogy azon a vidéken nem sokat törődnek a vadászati ügygyel, vadászoknak pedig sokat megengednek, én pedig az egész falut hiába zudítom magamra; így a szép felvidéktől bucsut vettem.

Büszkén valhatom, hogy midőn onnan eljöttem, azt mondta az én uram: „jőjjön vadászom bármikor vissza, mindenkor vissza fogadom szívesen, mert ember volt a talpán.”

Ahogy én eljöttem, utódomat Szebenyi Andrászt már négy hónapra az erdőben megfojtva találták egy bokor tövében s fegyvere is mellette volt. Ugy hallom, még most sem tudták kinyomozni, hogy ki volt a gyilkos.

Igy szabadult meg a híres Hotyka „a cseh-jágerőtől”.

de be is tanította és így a rendezés fáradságos és nehéz munkáját is végezte és a tantestület segítségével ilyen tökéletes sikert produkált. A közönség ki is fejezte elismerését, a zugó tapssal és követelő kihívással nem hagyva fel mindaddig, míg a szerző meg nem jelent a színen, megköszönni az ovációt, amit különben egy gyönyörű rózsaszín és egy nagy, égővörös szegfűcsokor is kifejezett. *Benedek Anna*, a darab egyik bájos kis főszereplője gyönyörű, gyöngyvirágos kossárcát kapott ügyességéért.

A sok taps, zajos éljenzés után legördült a függöny, hogy a táncolók kedve is betelhessen. A bájos kis tündérek lerepültek a színpadról és hála a fáradhatatlan, udvarias főrendezőnek: *László Béla dr. tanárnak*, vidáman rop-ták a táncot éjfélig, amikor is a szigoru mamák ágyba dugták őket, hogy pihenjenek babéraikon. Hétfőn délután félhelyárral megismélték az előadást ismét szép, nagy nézőközönség előtt, az előző esti sikerrel.

Ha még megemlítjük, hogy a rendezőség, az áll. főgimn. felsőbb tanulói, gyönyörű, izléses kivitelű táncrendet festettek meglepetésül az intézetnek, azt hisszük megemlékeztünk minden olyan tényezőről, amely a nagy siker előmozdításában részes volt.

Összegezve a dolgot, ki kell jelentenünk, hogy a polgári iskola ismét kitűnő sikert ért el és újabb levelet szerzett az intézet babérkoszorujába, ami minden esetre a kitűnő igazgatót és a fáradhatatlan tanítónői testületet dicséri. Reméljük, hogy a lányok ügyességben, fellépésben sokat nyertek ezzel és így nemcsak az intézetnek, hanem önönmaguknak is hasznára váltak. S ha majd a bájos ki szereplők nemsokára kirepülnek az intézet falai közül, bizonyára mindig hálával és szeretettel gondolhatnak vissza oda, ahol első sikerüket aratták.

Kritikus.

H I R E K.

Lapunk igen tisztelt előfizetőinek-, olvasóinak- és munkatársainak boldog pünkösdi ünnepeket kívánunk!

— Felhívás. Tudomásunkra jutott, hogy Dr. Werner Gyula képviselőjelöltünk f. évi május hó 17-én, azaz kedden a délután 3/6 órai vonattal Nagyszében felől érkezik meg Fogarasra, mely alkalommal szeretetünk és ragaszkodásunk minél impozánsabb kifejezésül megfelelő keretek között rendezendő ünnepélyes fogadtatásáról kíván a pártvezetőség gondoskodni, miért is felhívjuk polgártársainkat, hogy e fogadtatáson minél nagyobb számban vegyenek részt. Gyülekezés d. u. 5 órakor a városháza előtti téren. Kocsikról gondoskodás történik.

— Eljegyzés. Fischer Béla eljegyezte Grünberger Debora kisasszonyt Kolozsvárról.

— Megbízás. Az Oesterr. Revu Ujság tudósítása szerint: A „Nemzeti Balesetbiztosító Társaság” prágai képviselőségének eddigi vezetője Dr. Vinternitz szolgálatától megváltván, a fog. ker. isk. végzett Goldberger Lipót a „nemzeti bécsi igazgatóság eddigi cégjegyzőjét és hely. igazgatóját, vezértitkári címmel a csehországi bécsi képviselőség vezetésével bízták meg. Gratulálunk.

— Jelölés. Az alsóárpási kerületben a nemzeti munka párt, Dr. Vajda-Vajvoda Sándor nemzetiségi képviselővel szemben, Dr. Urdea György ny. főszolgabíró jelölte.

— Mikor és hol látható a Halley üstökös? Mivel mindinkább közeledik az idő, midőn az üstökös elvonul földünk közelében, talán nem fölösleges, ha a fölhalálásához szükséges tájékoztató adatokat röviden összefoglaljuk. Az üstökös szombat, május 7-én a Halak csillagképében állott, kissé délre, a Pegazus quadransától és itt marad egészen május 15-ig. Legegyszerűbb és legraktikusabb, ha valaki pontosan hajnali két órakerületnek fordul és azon a tájon keresi — természetesen csak abszolút tisztá időben — ahol a nap felszokott kelni; napkelte előtt körülbelül másfél órával, néhány vonalnyira a láthatár fölött, megfogja pillantani. Ez a keresési idő május 15-ig tart, mert ettől a naptól kezdve az üstökös már annyira belekerül a virradatba, hogy szabad szemmel többé nem látható. Várni kell rá május 20-ig amidőn is nem a keleti, hanem a nyugati égbolton keresendő. Május 20-án a Bika csillagképébe lép, 21-én keresztül halad az Ikrekben, 23-án és 24-én a Rákban, 25-től kezdve a kigyóban fog tartózkodni. Aki tehát ebben az időben akarja látni, az napnyugt után (ami a vidék földrajzi fekvése szerint más és más időpercben következik be) egy óra mulva forduljon nyugat felé és az üstökös szabad szemmel is azonnal meg fogja pillantani. Nálunk Fogarasra az elmúlt héten többen észlelték és megfigyelték az üstökös, amelynek nagyon homályos, mintegy fátyollal borított a magva és a virradat miatt nagyon halaványnak látszik a csóvája. A Helley-féle üstökös évezredek óta visszatér látókörünkben. Ez volt a híres Bethlehem-i csillag, amely napkeletről elvezette a bölceket a bethlehemi jászolhoz. Nándorfehérvár ostrománál is ez ragyogott csodás fényben. Azóta folyton halványabb, mindig veszít fényéből, míg végre el fog tűnni a mindenségben.

— A gainári cigányok ügye. Tegnap délután hirdette ki Brassóban Ábrahám István esküdtbírósnak elnök Lungu Jordán és Lungu Patrik bünperében az ítéletet. Mint-hogy az esküdtek az emberölésben mindkét vádlottat bünösnek mondták ki, a bíróság Lungu Jordán I. r. vádlottat a büntető törvénykönyv 279. §, alapján az enyhítő 92. §. alkalmazása mellett 6 évi fegyházra és 5 évi hivatalvesztésre, Lungu Patrik II. r. vádlottat szándékos emberölésért a 279. §. alapján és bátyjával szemben — bár véletlenül elkövetett súlyos testi sértésért a 70. §. alapján szintén az enyhítő 92. §. alkalmazása mellett — összbüntetésül 6 évi fegyházra változtatható 20 korona pénzbírságra és 5 évi hivatalvesztésre ítélte. Az elítéltek közül Lungu Patrik egykedvűen fogadta az ítéletet, Jordán ellenben annyira méltatlankodott, hogy az elnök kénytelen volt rendre utasítani a békétlen cigányt. Végtere azonban mindketten belenyugodtak sorsukba. A gainári bünper két napos és mindvégig érdekes

tárgyalása után elérkezett az esküdtzék utolsó felvonásához. Végén csattan az ostor — de nem az esküdtzék tárgyalások sorozata. Mert bizony a mai eset olyan jelentéktelen, hogy egyáltalában hangot sem ad. Az esetnek magának, azonban van némi csattanója. Épen ezért nem unatkoztak az esküdt urak, amíg a Rádu Simonné szomorú történetét végig hallgatták. Az ügy itt tűz körül forog. A büntény maga mint gyújtogatás szerepel a vádiratban. Az egész eset egy parázs házi perpatvarból keletkezett. A házi perpatvar parázsa kiugrott a szomszéd istállójára. A szomszéd istállója tüzet fogott és ez a tűz a mai tárgyaláson megégette Radu Simonné körmét. Az esetnek nem sok részlete van, de érdemes röviden megemlékezni róla. Rozorea Sámuel ótoháni gazdához 1910. március 7-én este beállított Radu Simonné 60 éves napszámos, ki az átelleni házban lakott. Az öreg asszonyon családi vihar nyomai látszottak és sirva adta elő kívánságát a szomszédnak, ami abból állott, hogy adna számára éjjeli szállást, mert nem mer az urához visszatérni. A házi gazda azonban helyszükére hivatkozva megtagadta az éjjeli menedékhelyet mire Ráduné bosszusan távozott. Éjjel Rozorea gyanus neszre ébredt. Felkelt az ágyból és kitekintett az ablakon. És kit látott? Ráduné közeledett portájához, kezében égő gyertyával. Az öreg asszony ovatosan az istállóhoz közeledett s a gyertya lángját az eresz alá tartotta. Az ott felhalmozott száraz széna tüzet is fogott, de mielőtt nagyobb kárt tehetett volna az épületben, az istálló tulajdonosa előrohant házából és eloltotta a tüzet. Rádu Simonné természetesen elfogták. Tegnap ítélte felette az esküdtzék.

— Az áll. főgimn. junálisa. Az áll. főgimn. ifjúsága, az előbbi évek szokásához híven az igazgatóság beleegyezésével június 5 vagy 6-án junális rendez. A főrendezőséget Krebs Ernő főgimn. tanár vállalta el, akinek személye s megszokott tapintatossága előre biztosítja a junális sikerét. Segédkezet nyújtanak az ifjúság részéről, mint főrendezők, a VII. osztály.

— Művészestély. Értesülésünk szerint az előnyösen ismert Hönigberger E. brassói karmester és zeneszerző. Russ Birlinga Antonia asszony opera énekesnő és a nagy-szebeni német színház tagja Rieerado Russ színművész és énekes a Kölni nagy opera volt tagjával egyetemben folyó hó 17-én este 8 órakor egy igen érdekfeszítő művész estélyt rendez, a melyben a főszereplés nevezett ének művészekre hárul. — A midőn a műkedvelő n. é. közönség figyelmét e körülményre felhívjuk egyben az estélynek látogatását melegen ajánlhatjuk. — Belépti jegyek előre válthatók Thierfeld Dávid könyvkereskedésében.

— Istentelen dolog. Istentelen dolgot vitt véghez Pereány községben néhány ismeretlen egyén. Ugyanis a görög-orosz háború második napján (május 2-án) az ottani gör. keleti templomnak feltörvén az ajtaját, oda behatoltak és magukkal vitték a Szászsebesi Vazul ottani jegyző által — aki sok

hasznos tárggyal diszítette a templomot — ajándékozott templomi ülőhelyet (stránát). A vétkeket tettesek kivitték az ülőhelyet a mezőre és ott, mint valami vadak, összezúzták. A nyomozást már megindították.

— Kőborcigányok garázdálkodása. A napokban egy vándor-cigány-karaván telepedett le több község határán s — szokásukhoz híven — loptak. A többek között Visa Miklós fogarasi 2. sz. bérkocsistól, aki Brassóból jött haza és Vledényben a vendéglőben megpihent, elloptak egy 20 koronát érő kabátot. Megtudván ezt a bérkocsis, utánuk hajtott, elérte őket és elvette az ellopott tulajdont. Ugyanezek a cigányok a többek között elloptak a fogarasi bolgároktól több sátoztakarót, elloptak még a városból számos sertést, melyeket el is fogyasztottak. A csendőrök azonban kinyomozták utjukat, tartoztatották, a fogarasi rendőrségre vitték és innen a járásbírói fogházba szállították.

— Kolumbácsi legyek. Május hó elején megjelentek Mergindeal és körülötte ezek a mérges legyek, amelyek a határban legelésző bivalyokra repülve, mérgükkel egyetlen napon 24-et ölték meg. Ugyanezen napon Nagy-Sink nagyközségben is megjelent egy raj és ott elpusztítottak 3 bivalyt. Anyagi légy szállotta meg a fent nevezett két községet, hogy az emberek kapákkal huzzák le a szerencsétlen állatok testéről a legyeket és megölték. Ahogy értesülünk, ezek a veszedelmes legyek más községekbe is beköszöntöttek. Ugy hírlik, hogy ezek a legyek Szerbiából jöttek.

— Nagyszeben új főispánja. A király a belügyminiszterium vezetésével megbízott miniszterelnök előterjesztésére Szeben vármegye főispánját Thalmann Gusztávot saját kérelmére állásától fölmentette s egyidejűleg Nagyszeben város polgármesterét: Walbaumt Szeben vármegye főispánjává nevezte ki.

— Tolvaj sátoros cigányok. Galac, Bohole, Sáros, Felmer községek környéke folytonosan tele van sátoros cigányokkal. Nem is egy hanem 14, 15 sátor diszeleg egy-egy csoportban s lovakkal, kocsikkal együtt egész falut alkotnak. Madártávlatból el el nézzük, hogy mivel foglalkoznak nap hosszat ezek az enyves alakok. Semmivel, egyszerűen napfürdőt használnak s a rajkók pedig hányják ugyancsak a cigánykerekeket. S nincs olyan nap, hogy hol ebből, hol abból a faluból el ne tűnnék valami, sőt pénteki hetivásárok alkalmával az arra haladó szekereket is meg-meg támadják. Többek között így történt ez, f. hó 14-én is, amikor egy szegény Báránykúti asszony a pünkösdi ünnepekre többféle portékát szerzett be s ő gyalog ment a gyaloguton, míg fia elszunyadvá a melegtől lassan baktatott fel a hegynek. Az ott levő cigányok látták a jó alkalmat s a szekérről sok mindent elemeltek. Az asszony amint utól érte a szekeret csak akkor látta, hogy sok mindennek hült helye maradt. Rájöttek, hogy az ott levő cigányok a tettesek s röktön jelentést tett a galaci jegyzőnél, aki a csendőrséggel együtt utána vetette magát az enyves kezű alakoknak s keresték a tolvajt. Valóban nem volna

szabad a fenti községeknek még csak egy percig sem megtérni ezeket a dologtalan, piszkos alakokat. Mihelyt letelepednek nyomban el kellene őket supponni.

— A kivándorlók figyelmébe. Többször volt szó már róla, hogy William Willanus, Ellis Island jelenlegi főnöke azt kívánja az odaérkezőktől, hogy partraszállásuk idején a rendeltetési helyükre szóló vasuti jegyükön kívül legyen még 25 dollár készpénzük is. Az amerikai sajtó nagyobb része kifogásokat tett ez ellen s Williams nem is adott ki mostanáig erre vonatkozólag határozott rendelkezést ám február 1-én mégis közzétette az erre vonatkozó hirdetést, amelyet jó lesz tudni minden Amerikába induló kivándorlónak. E hirdetés így szól: — „Bizonyos hajóstársaságok sok olyan kivándorlót hoznak ebbe a kikötőbe, akiknek nyilvánvalóan nincs annyi pénzüik, amennyivel fenntartathatnák magukat, míg jövedelmező álláshoz jutnak. A törvény erre vonatkozólag nem rendelkezvén határozottan, nem lehet rendeltileg kimondani egy bizonyos összeget, de mégis kockázatos dolognak állapítható meg, hogy a kivándorló kevesebb, mint 25 dollárral érkezzék ide (a vasuti jegyü kívül) sőt sok esetben több is megkívánható. Ezenkívül természetesen meg kell győzniök a hatóságot, hogy nem fognak köz- vagy magánjótékonyosságra szorulni. A kormány különben is ezentul az ideérkezők részére csak olyan pénzküldeményeket fog kézbesíteni, melyek jogos segítséget jelentenek, ugyanis az itt élő férjtől vagy apától küldöttet. Itteni rokonoktól és ismerősöktől, Ellis Islandra küldött pénz magánjótékonyosságnak fog tekintetni, a törvény pedig kizár mindenkit, aki megérkezésekor jótékonyosságra szorul.“ — E rendelet szerint így, aki huszonöt dollár nélkül érkezik Amerikába, az legfeljebb apjától anyjától, férjétől kérhet segítséget, mert ha például egy jó barátja megy ki Ellis Islandra és ad neki kölcsön huszonöt dollárt, az nem segít rajta. Huszonöt dollár, vagyis százhuszonöt korona legyen mindenkinek tehát a zsebébe, mikor Newyorkba érkezik.

— Országos postás mozgalom. Örömmel adnak hírt egy újabb országos jellegű társadalmi mozgalomról, amelyet a magyar posta személyzete egy Budapesten felállítandó Postás Otthon és Internátus érdekében indított s melynek hullámai már mihozzánk is eljutottak, amennyiben a helyi posta tisztikara is, mint az országos vezérbizottság szerve, helyi bizottsággá alakulván, minden alkalmat megragad arra, hogy bármely csekély adomány gyűjtése által is a kulturát szolgáló közélet előbbre vigye. Mi a magunk részéről méltányolni tudjuk a hatalmas testületnek a közönség kényelmét, a kereskedelmi érdekeket, a világművelődést szolgáló fáradságos és odaadó munkásságát, s ép ezért csak helyeselni tudjuk azon elhatározásukat is, hogy saját erejükkel ki nem vihető céljuk elérésén a nagyközönség minden rétegének pártolását is megnyerni törekedzenek. E célból bocsájtottak ki a kormány engedelmé és ellenőrzése mellett „postás sorsjegyet“ is, amelyek min-

Ujdonság!

DUPLA HAJÓS VARROGÉPEK
még eddig nem létező és sehol nem kapható másutt, csakis nálam a
Rüsselsheimi OPEL-GYÁR főraktárában:

BODOR BÉLA

varrógép, kerékpár és beszélőgép különlegességi üzletében
FOGARAS, Honvéd-utca 11. sz. (saját ház). Minden gép-
vásárló ingyen oktatásban részesül férfi- vagy női-szabászatban.

Ujdonság!

den postahivatalnál 1 koronáért kaphatók. A ki egy darabot is átvesz ezekből, az is egy porszemmel járult a majdani nagy épület felépítéséhez. Együttal felhívjuk a közönség figyelmét az ország minden postahivatalánál kitétt gyűjtőperselyekre, amelyekben összegyűlt filléradományokat is a derék és munkás postások köszönettel vesznek. Így mindenesetre szívesen látjuk a postásokat nemcsak a köteles munka teljesítésében, hanem egy eszmé zászlója alatt is tömörülni s reméljük, hogy a közönség áldozatkészségével törekvésüket szívesen támogatja.

— „Savoy“ nagyszállója Budapest, VIII József-körút 16. a Nemzeti Színház közvetlen közelében. A főváros legszebb és legmodernebb szállodája. 120 szoba és szalon. Központi gőzfűtés, villanyvilágítás. Lift. Hidég és melegvíz minden szobában. Szobák 3 kor.-tól feljebb. Elsőrangú étterem.

— A francia tudomány. A régi jó légációs időkben debreceni és pápai diákok kerültek össze. Poharzás közben megindult köztük a szokásos versenygés afölött is, miszerint hol tanítanak jobban, hol szívhat magába több tudományt a diák: Debreczenben-e vagy Pápan? Természetesen mindenik felekezett a maga collegiuma mellett kardoskodott. Amint így egymással évődtek s mármár minden argumentumból kifogytak, a pápaiak azt hozták fel döntő érveléssel, hogy a pápai collegium mégis fölülte áll a debreceninek, mert ott franciául is tanítanak.

Biz ez súlyos érv volt nagyon. De nem hagyták magukat a Debreceniek s váltig bizonyították, hogy Debreczenben is tanítanak franciául.

— Mit? ti is tanultok franciául?

— Tanulunk bizony! — erősítették a debreceniek.

— No hát fogadjunk, hogy nem tudsz három francia szót! — szólt az egyik pápai diák debreceni kollégájához s fogadtak.

— Nohát ki veled, hol az a három francia szó.

Nagy csönd. Jó darabig gondolkozott a debreceni diák, de aztán megszólalt:

— Biliárd!

Be kellett ismerni, hogy ez bizony francia szó. — Jól van, ez egy. Halljuk a másodikat.

Újabb hosszú gondolkodás. Váltig vitáztak. No hát kivele, halljuk!

— Sampánjer!

Nem lehetett tagadni, ez is francia szó. — No de hát halljuk most azt a harmadikat.

Gondolkozik, beleizzad, üstökét törli, töpreng. Végre örömteljes arccal nagyot csap öklével az asztalra s elrikkantja magát:

— Ge frórenesz! Az Istenit!

S a pápaiak kénytelenek voltak beismereni, hogy bizony a debreceniek megnyerték a fogadást.

— Palinka — faból. A laikusok lelkében, mint nagyon különös anyag él a palinka és a fa fogalma. Pedig a vegyészek annyira közel levőnek tudják a kettőt, hogy már jó idő óta igyeksznek palinkát főzni — faból. A szezesez folyadékok kiinduló maté-

riája: a cukor megvan a fában is, ezért az érdekes tervről szőtt álom valóra váltható. Braconnetnek 1819-ben sikerült a fából cukrot nyernie azáltal, hogy azt kénsavval hevítette. De ezek a vegyi konyhában végzett vegyi kísérletek nem találták meg utjokat a gyakorlati őrtekítés lehetőségéhez, bár a kísérletek igen biztosak valának.

A székszorulás olyan állapot, mely alatt az egész szervezet megromlik. Szükség esetén igyunk reggelenként éhgyomorral fél pohár Ferencz József-keserűvizet, mert ez a legmegbízhatóbb és legolcsóbb eljárás a pangás megszüntetésére és igy szervezetünk egészséges fenntartására. Kapható az összes gyógyszerárakban és ásványvízüzletekben.

Szerkesztői üzenetek.

Névtelen levelekre és cikkekre nem válaszolunk.

Névtelen Törösvár. A szellemesen megírt tudósítást megkaptuk az ottani állapotokról; de fájdalmas szívvel tettük le, mert politikai lap nem lévén — nem közölhetjük. Kérjük azonban, hogy az ottani viszonyokról tudósítani szíveskedjék. Ismeretlenül is üdvözlöt.

R. A. és R. B. Budapest. Fogaras. A küldött tárcákat megkaptuk s alkalomadtán közölni fogjuk, kérjük szíves türelmüket, mert előbb már régen beküldött tárcák várják irásztalunk fiókjában a feltámadás nagy napját.

B. I. Fogaras. Ön azt a kérdést intézi hozzánk, hogy ujságot olvasni a hivatalos helyiségben: „gandilis“-e. Nem! De ha gratulálni megy felebbvalóhoz, akkor szalonba öltözködni: „gandilis!“

Tavaszi dal. Jövő számunkban közöljük. Üdv!

Punkosdkor. Jövel szentlelek stb. beérkezett poémák nem közölhetők.

Felélős szerkesztő és laptulajdonos:

HERFELD DAVID.

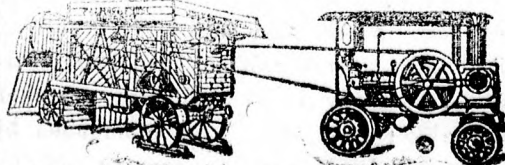
Hirdetések.

Számtalan első díjakkal és díszlevelekkel kitüntetve.

Kalmár és Engel

MOTOR- ÉS GÉPGYÁR
BUDAPEST, V. LIPÓT-KÖRUT 22.

Ajánlja egy cséplőgépet, mint malomüzemre leg- egyszerűbb benzínmotorjait, benzínlokomobiljait, valamint szivógázmotorjait, melyek V. Lipót-körut 22. bármikor üzemből megtekinthetők.



••• Teljes jótállás ••• Egyedül létező újdonság!
Kitűnő cséplésért!

Ezen motorok egyenletes járása és bámulatos egyszerű szerkezetük folytán bármely legjárata-nabb ember által is azonnal könnyen kezelhetők. Árjegyzék ingyen! Olcsó árak részletfizetésre.

Egy butorozott különbejáratu szoba azonnal kiadó. — Bővebbet: SCHUL BÉNINÉL, Görög-utca 30. sz.

Bethlen-utca 16. számú ház eladó. Értekezni lehet ugyanott.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Apaffy-utca 23. sz. alatti lakásmat Vártér 40. sz. (a Metz István féle ház) alá helyeztem át. Kérem a n. é. közönség további b. pártfogását. Tisztelettel: BOCK MÓR, szobafestő.

GŐZ- ÉS KÁDFÜRDŐ FOGARAS.

Fürdő-rend

1909—10. évadra. (Szeptember 1-től május végéig.) Amennyiben a fürdő üzemből tartása nem fizetődnek ki, úgy a fürdő beszártatik.

Kádfürdő:

Hétköznapokon reggel 7-től este 6 óráig.

Vasár- és ünnepnapokon reggel 7 órá-tól déli 12 óráig.

Ár: ruhával I. o. K. 1. — II. o. K. — 60

Gőzfürdő:

Csütörtökön d. e. 7-12 óráig férfiaknak

„ d. u. 2-5 óráig nőknek.

Ár: ruhával K. 1.20

Pénteken d. e. 7-12 óráig férfiaknak

„ d. u. 2-5 óráig nőknek.

Ár: ruhával K. — 80

Szombaton d. u. 2-7 óráig férfiaknak

Ár: ruha nélkül 40 fill.

Vasárnap d. e. 7-12 óráig férfiaknak

Ár: ruhával K. 1. —

Stof és Fia.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szíves tudomására hozni, hogy Fogarason, Vár-tér 49. szám, saját házámban

fehérnemű tisztító- és vasaló műhelyt

rendeztem be.

Modern gépekkel ellátott be- rendezésem folytán azon kellemes helyzetben vagyok, hogy bármely mennyiségű férfi fehérneműt-, női blouse-ot, gyermek ru- hácskát és csipke függőnyt, valamint minden e szakmába vágó más tárgyat a legrövidebb időn be- lül megtisztogatok és izlésesen fel- szerelhetek.

A fehérneműket kívánatra el- hozatom és tisztán, vasalt és felsze- relt állapotban visszaszállítom.

Szolgáltatásaim szíves igénybe- vételét kéri tisztelettel:

Öz. Lauritsch Zsófia.



GUST RICHÁRD, fogtechnikus

BRASSÓBÓL.

Ajánkozik mindennemű kauosok és fém munkálatok készítését.

Kitűntetve

••• sére legújabb rendszer szerint és legjobb kivitelben. •••

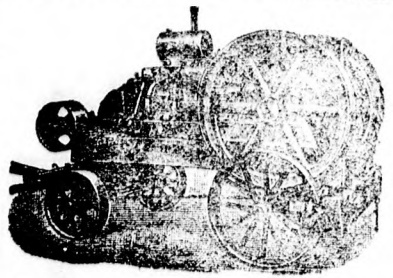
FOGARASON MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN

9-5-ig. „PÁRIS“ SZÁLLODA.



Berlinben 1907.

Ügynökök keresetnek. Ügynökök keresetnek.




EREDETI
CHRISTOPH
benzín szivógáz-motorok, lokomobilok és
NYERSOLAJ-MOTOROK
ma az első helyen állanak.
A „CHRISTOPH” név garancia.
75 éves kísérletek és tapasztalatok eredménye

Kérjen árjegyzéket!

DÉNES B. motorszpecialista
BUDAPEST, V., Lipót-körút 15.

VILÁGHIRŰ
KERÉKPÁR
elegáns, könnyű,
törésmentes
és olcsó
a:



Arjegyzék
ingyen
és bérmentve!

Egyedüli elárúsító:
LICHT TESTVÉREK — FOGARAS.

CLIMAX
NYERSOLAJ-MOTOROK
:: ES LOKOMOBILOK ::



Legjobb és legolcsóbb hajtórő mezőgazdasági és ipari célokra.

NINCS ROBBANÁSI VESZÉLY!

se pénzügyi ellenőrzés.

Elsőrangú referenciák.

Bachrich és Társa
BUDAPEST :: WIEN :: HAMBURG.
MOTORGYÁR
Wien, XIX/6, Heiligenstädterstrasse 83.
Magyarországi mintaraktár és iroda:
BUDAPEST V., Szabadság-tér 17. (Tőzsde-palota)

Értesítés.

Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek tudomására juttatni, hogy nagy készletem következtében kitűnő minőségű **boraimat** mai naptól kezdve leszállított árak mellett mérem ki.

Gyoroki asztali bor literenkint 80 fill.
Mihályfalvi esemege bor „ 1 kor.
Mihályfalvi igen finom esemegebor liter. K. 1.20

A nagyérdemű közönség szíves pártfogásába ajánlja magát

kiv. tisztelettel
Kohn Sámuel,
„Transsylvania” szálloda
vendéglős.

BOLINDER
:: NYERSOLAJMOTOROK ::
NYERSOLAJLOKOMOBILOK
csak

SZABÓ EMIL és **Tsa** cégnél
Budapest, V., Ferenc-József-tér 6. szám.
(Gresham-palota, a lánchiddal szemben) kaphatók.

Sürgöny-cím:
Szabóék
Budapest.



Telefon
76-48.

SZIVÓGÁZMOTOROK. BENZINMOTOROK.
CSÉPLŐGÉPEK. MALOMBERENDEZÉSEK.
! Árjegyzék ingyen és bérmentve. !

:: **5500** ::
bizonyítvány orvosok és magánzók-tól bizonyítják, hogy

≡ **KAIZER** ≡
MELL-KARAMELLAI
a három fenyővel

KÖHÖGÉST

rekedtséget, elnyálkásodást, katarrust, görcs és számarhurutot legjobban elhárítják.

Csomagja 20 és 40 fillér
!! 1 szelence 60 fillér. !!

Kapható: Hermann J. P., Dr. Kontes-veller Károly, Steinburgi Pildner F. A.
:: urak gyógyszer-tárában. ::

Árlejtési hirdetmény.

Jaás egyházközség előljárósága köz-hírré teszi, hogy 1910. évi május hó 15-én d. u. 2 órakor a felekezeti iskolába tartandó nyilvános írásbeli és beadott zárt ofert árlejtés útján a felekezeti iskola alapos megújítását vállalatba adja.

Kikiáltási ár 5321 kor. 95 fill., bánatpénzül pedig ennek 10% az árverést vezető elnök kezéhez leteendő.

A közelebbi feltételek a költségvetés és tervrajz az elnöknel bármikor megtekinthető.

Jaás, 1910. évi május hó 3-án.
Az egyház gondnoksága.

Globin
a legjobb
czipótisztószer



CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD
Budapest, Váci-körút 63,
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomobilok és cséplőgépek, benzinmotoros cséplőkészletek, magánjáró gőzgepek, szalmakaszalozók, lóhereséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszalógépek, marokrakó- és kévekötő-aratógépek, szénagyűjtők, széna- és szalmasajtók, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, kukorica-morzsolók, szecska-vágók, répavágók, darálók, őrlőmalmok, egytomes aczélek, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb mezőgazdasági gépek.



OLLA Gummi. A
tudomány mai állása szerint beigazolhatólag legjobb létező Gumióvszer

Szakorvosok által megvizsgálva és legjobbnak minősítve. Két évi főtállás. Ára tucatanként 4,6 S. K.

Az Olla több mint 2000 orvos által legmegbízhatóbbnak ajánlva.

Kapható az ország minden gyógyszerárán és jobb drogeriákban.

FOGARASON: Steinhurgi P. Frigyes, Hermann J., és Dr. Kontesveller Károly urak gyógyszerárán.

Követelje azonban, hogy szállítója önnek csakis OLLA-t adjon és ne ergedjen magának csekélyebb értékű utánzatot, mint ép oly jót feleltérni.

Az elutasítóhelyek kimutatását, árjegyzéket és eredeti propaganda reklámot ingyen küld az OLLA gummigyár Wien, I/184. Praterstrasse 57. Eredeti mintagyűjtemények 12 darab Kor. 5—



A hölgyek tudják legjobban
mily fontos a
SZÉP, ÜDE ARC

mily hatalom és kincs az, mily előnyökben részesül egy szép nő.
Szépnek lenni azonban nagy feladat, nem elegendő, hogy valaki csinos, fess és kedves legyen, hanem a legfontosabb, hogy az arc-bőre tiszta legyen.

A nők tudják ezt és ezért nagy gondot fordítanak az arc-bőr ápolására, a szépség fenntartására és emelésére.

A FÖLDES-féle

Margit-Crème

az egyedüli szer, mely 5—6-szori használat után eltávolítja kiütéseket, pattanásokat, szep-lőket, májfoltokat és az arcot fehériti, üdíti és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-Crème teljesen ártalmatlan. Páratlan és csodás arc-szépítő és a szépséget megőrző hatását pedig fényesen bizonyítja, hogy a Wienben rendezett „Ausstellung für Moderne Gesundheits u. Schönheits „lege“ nagy aranyérmét és díszoklevelet nyert.

Kapható az egész világon. Tégelye 1 Kor Készíti és postán küldi:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON

Kapható Fogarason: Hermann P. János, Dr. Kontesveller K., Steinburg A. Pildner gyógyszerárakban.

Czell Frigyes és Fiai

bortermelők és bornagykereskedők, MEDGYES.

Legjobb beszerzési forrás valódi erdélyi természetadta tiszta
!! HEGYI BOROKBAN. !!

Hordókban és palackokban!

:: KITÜNŐ SAJÁT TERMESÜ ÉS VÖROS BOROK. ::

Hirdetések

jutányos áron felvétetnek
a lap kiadóhivatalában.

Két jó házból való fiu
tanulónak felvétetik

THIERFELD DÁVID

könyvnyomdájában és könyvkereskedésében.

Figyelem!

Figyelem!

Özv. Engel Vilmosné

gőzerőre berendezett festő- és vegyi tisztító intézete, FOGARASON.

Elvállalja:

téli kabátok, felöltők, női- és férfiruhák, egyenruhák és keztyűk vegyi tisztítását és festését. A ruhamezők felbontatlanul, bétéssel együtt festetnek és tisztítottak. A vasalás a tisztításhoz és festéshez hozzátartozik.

Pontos és gyors kiszolgálásról mindenkit biztosítva, támogatást kér:

Özv. Engel Vilmosné.

Fióközetek: Nagyszeben, Brassó és Kőhalom.

Házassulandók figyelmébe!

Jegygyűrűk,
nászajándék-
tárgyak!

Részletfizetésre

A legelőnyö-
sebb bevásárlási
forrás!

OMEGA órák, arany, ezüst és acélban.

SCHAFFHAUSENI órák,

arany- és ezüstben. — BIZONYÍTVÁNYOKKAL ELLÁTVA!

Nagy választék:

Arany-, ezüst- és China-ezüst tárgyakban. Ütő- és ébresztő órák. Grammoionok és lemezek a legújabb főlvételekkel.

ROSENBAUM JÓZSEF,

ékszerész és műorás üzletében szerezhető be.

FOGARAS — Ferencz József-ter 17. szám.